

Produced by | រៀបចំឡើងដោយ
Animal Rescue Cambodia (ARC) &
International Fund for Animal Welfare (IFAW)
អង្គការសង្គ្រោះសត្វកម្ពុជា (ARC) &
មូលនិធិអន្តរជាតិសម្រាប់សុខុមាលភាពសត្វ (IFAW)
<https://ar-cambodia.com> | www.ifaw.org

© 2024



**PREPARE YOUR PETS
FOR AN EMERGENCY**
ត្រៀមរៀបចំសត្វចិញ្ចឹមរបស់
អ្នកក្នុងគ្រោះមានអាសន្ន



NATURAL & PERSONAL DISASTERS

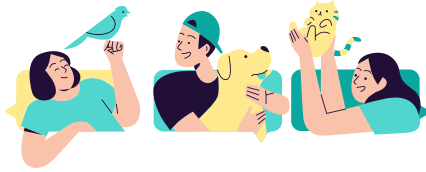
គ្រោះធម្មជាតិ & បញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួន

Personalized workbook
to prepare your family & pets
for emergencies
(natural & personal disasters)

សៀវភៅផែនការផ្ទាល់ខ្លួន
ដើម្បីត្រៀមក្រុមគ្រួសារ
និងសត្វចិញ្ចឹមរបស់អ្នកសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ

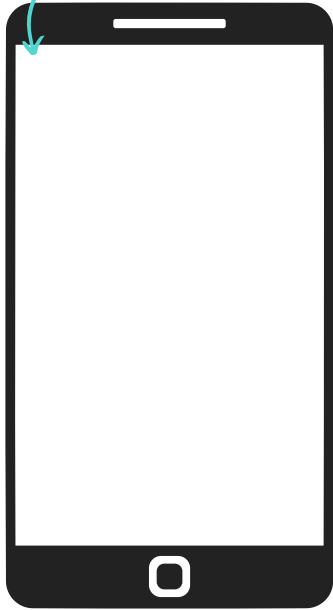
MY PETS

សត្វចិញ្ចឹមរបស់ខ្ញុំ



Add information about your pets
បន្ថែមព័ត៌មានលម្អិតអំពីសត្វចិញ្ចឹមរបស់អ្នក

Photo | រូបភាព



Names of my pets
ឈ្មោះសត្វចិញ្ចឹមរបស់ខ្ញុំ

Microchip ID of my pets
លេខកូដមីក្រូឈីបសត្វចិញ្ចឹមរបស់ខ្ញុំ

I love most about my pets
ចំណុចដែលខ្ញុំស្រឡាញ់បំផុតអំពីសត្វ
ចិញ្ចឹមរបស់ខ្ញុំ

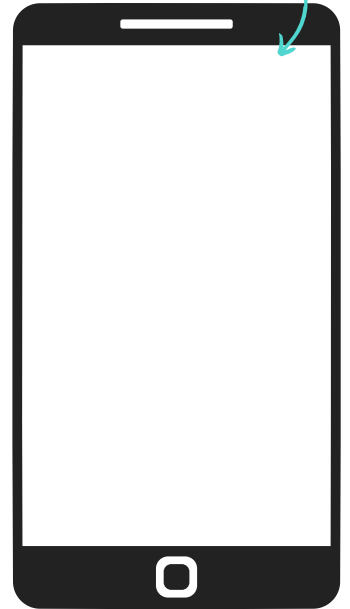
ABOUT ME

អំពីខ្ញុំផ្ទាល់



Add information about yourself
បន្ថែមព័ត៌មានលម្អិតអំពីខ្លួនអ្នក

Photo | រូបភាព



My name
ឈ្មោះរបស់ខ្ញុំ

My phone number
លេខទូរស័ព្ទរបស់ខ្ញុំ

My home address
អាសយដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ

EMERGENCY NUMBERS

លេខទំនាក់ទំនងពេលមានអាសន្ន



Get official help in your community district & province
រកជំនួយពីមន្ត្រីសមត្ថកិច្ចនៅក្នុងសហគមន៍ សង្កាត់ ឬខេត្តរបស់អ្នក

Fire: 118 **Ambulance: 119** **Police: 117**
 ភ្លើងឆេះ: 118 រថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់: 119 នគរបាលប៉ូលីស: 117

My veterinarian & phone
គ្រូពេទ្យសត្វ និងលេខទូរស័ព្ទ

Local police station & phone
បុស្ត័នគរបាលក្នុងតំបន់ និងលេខទូរស័ព្ទ

Community head & phone
ប្រធានសហគមន៍ និងលេខទូរស័ព្ទ

Join EWS 1294
ចូលរួមជាមួយ EWS 1294

Get disaster warnings from Early Warning System via Telegram, Facebook (facebook.com/ews1294), and website (ews1294.com). Send an SMS to 1294 to receive updates.

ទទួលបានការព្រមានពីគ្រោះមហន្តរាយពីប្រព័ន្ធព្រមាន ជាមុនតាមរយៈ: Telegram, Facebook (facebook.com/ews1294) និងគេហទំព័រ (ews1294.com)។ ផ្ញើសារ SMS ទៅ 1294 ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានថ្មីៗ។

EMERGENCY PET CARETAKERS

អ្នកមើលថែសត្វចិញ្ចឹមក្នុងពេលមានអាសន្ន

When I am away/unavailable this person can help
to take care of my pets
នៅពេលដែលខ្ញុំនៅឆ្ងាយ ឬមិនមានពេលវេលា ឬគ្រួសារ
នេះអាចជួយថែរក្សាសត្វចិញ្ចឹមរបស់ខ្ញុំបាន។

Name
ឈ្មោះ

Phone number
លេខទូរស័ព្ទ

Address
អាសយដ្ឋាន

ALTERNATIVE HOME & ROUTE



ប្រើប្រាស់ផ្លូវ ឬផ្ទះផ្សេង

Where you & your pets can stay in case of emergency (name, phone) and how to get there (moto, tuk tuk) & road កន្លែងដែលអ្នក និងសត្វចិញ្ចឹមរបស់អ្នកអាចស្នាក់នៅក្នុងករណីមាន អវសាន (ឈ្មោះ ទូរស័ព្ទ) និងវិធីសាស្ត្រក្នុងការធ្វើដំណើរទៅទីនោះ (តាមរយៈម៉ូតូ តុកតុក) និងផ្លូវទៅទីតាំងនោះ

Family
ក្រុមគ្រួសារ

Friends
មិត្តភក្តិ

Pet-friendly guesthouse
ផ្ទះសំណាក់ដែលទទួលស្វាគមន៍សត្វ

EMERGENCY “GO BAG“ FOR PETS

កាបូបសម្រាប់ដាក់សត្វក្នុងពេលគ្រោះអាសន្ន

Be prepared to evacuate with your pet ដំប្លែងស្ទួន និងសត្វចិញ្ចឹមរបស់អ្នកទៅជាមួយគ្នា

- Carrier & leash/harness (កាបូបដាក់សត្វ ឬក្រឡេក ឬខ្សែរឹបន្លែងសត្វ)
- Food & water (ចំណីអាហារ និងទឹក)
- Medicine - if needed (ថ្នាំ - ប្រសិនបើត្រូវការ)
- Medical booklet (vaccinations) from vet/shelter សៀវភៅវេជ្ជសាស្ត្រ
- តាមដានសុខភាព (ការចាក់វ៉ាក់សាំង) ដែលចេញពីគ្រូពេទ្យសត្វ ឬអង្គការសង្គ្រោះសត្វ
- Cat litter & box (ខ្សាច់សម្រាប់ត្រងលាមក)
- 2 bowls (ចានអាហារ និងទឹក)
- Trash bags - cans, waste (ថង់សម្រាម - សម្រាប់ដាក់កំបុង សម្រាម។ល។)
-
-



PERSONAL RISK ASSESSMENT

ការវាយតម្លៃហានិភ័យផ្ទាល់ខ្លួន



Types of emergencies & likelihood

ប្រភេទនៃគ្រោះអាសន្ន & នឹងភាគរយដែលអាចកើតមានឡើង

Natural disasters គ្រោះធម្មជាតិ

Likelihood of happening និងភាគរយដែលអាចកើតមានឡើង

- Fire (ភ្លើងឆេះ) Low - Medium - High
- Storm, flood (ខ្យល់ព្យុះ ទឹកជំនន់) Low - Medium - High
- Pandemic (ជំងឺឆ្លង) Low - Medium - High
- Low - Medium - High

Personal disasters បញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួន

Likelihood of happening និងភាគរយដែលអាចកើតមានឡើង

- Job loss (បាត់បង់ការងារ) Low - Medium - High
- Hospitalization (ស្នាក់ព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ) Low - Medium - High
- Low - Medium - High

GENERAL PET CHECKLIST

តារាងតាមដានសត្វទូទៅ

Regardless of disaster,
your pet is best prepared like this:

មិនថាជាគ្រោះមហន្តរាយបែបណាក៏ដោយ សត្វចិញ្ចឹម
របស់អ្នកត្រូវការរៀបចំ

- Vaccinations (វ៉ាក់សាំង)
- Regular health checks (ការពិនិត្យសុខភាពរៀងទាត់)
- Microchip & register with ARC (លេខកូដមីក្រូឈីប និង
ការចុះឈ្មោះជាមួយអង្គការសង្គ្រោះសត្វ ARC)
- Collar/tag with your contact info
(ក្រឡៅក ឬស្លាកឈ្មោះដែលមានព័ត៌មានទំនាក់ទំនង)
- Practice placing pets in carriers/walking on
leash (អនុវត្តការដាក់សត្វចិញ្ចឹមទៅក្នុងកាបូប ឬបណ្តើរពួកគេ
ដោយការប្រើប្រាស់ខ្សែក្រឡៅក)
- Fill out this workbook
(បំពេញសៀវភៅសង្គ្រោះបន្ទាន់របស់ ARC)
-



EVACUATE DURING A DISASTER

ការជម្លះខ្លួនក្នុងអំឡុងពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ

Not safe for you = Not safe for pets

អ្វីដែលមិនសុវត្ថិភាពសម្រាប់អ្នក = មិនសុវត្ថិភាពសម្រាប់សត្វចិញ្ចឹមរបស់អ្នក

- ❑ Follow authorities' guidance (អនុវត្តតាមការណែនាំរបស់សមត្ថកិច្ច)
- ❑ Get pet "go bag" (ត្រូវមានកាបូបសម្រាប់ដាក់សត្វ)
- ❑ Go to alternative home (អាចស្នាក់អាស្រ័យនៅផ្ទះផ្សេង)
- ❑ If you are not at home, contact emergency pet caretaker (ប្រសិនបើអ្នកមិននៅផ្ទះ អ្នកគួរទាក់ទងទៅអ្នកមើលថែសត្វចិញ្ចឹមនៅក្នុងគ្រាមាន អាសន្ន)
- ❑ Follow media (radio, TV) and send an SMS to 1276 for media updates (តាមដានប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ (វិទ្យុ ទូរទស្សន៍) ហើយផ្ញើសារ SMS ទៅកាន់លេខ 1276 សម្រាប់ព័ត៌មានថ្មីៗបន្ថែម)



មិនគួរទៅចោលសត្វចិញ្ចឹមដោយនៅមានជាប់ក្រឡេក ឬនៅជាប់ក្នុងទ្រុងបិទជិតនោះទេ

STAY AT HOME DURING A DISASTER

គួរនៅក្នុងផ្ទះក្នុងពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ

If a disaster is not severe or you cannot evacuate, consider these aspects.

ប្រសិនបើគ្រោះមហន្តរាយមិនសូវធ្ងន់ធ្ងរ ឬអ្នកមិនអាចជម្លោះសចេញបានទេ សូមធ្វើការពិចារណាទៅលើកត្តាទាំងនេះ៖

- ❑ Keep pets inside (រក្សាសត្វចិញ្ចឹមនៅក្នុងផ្ទះ)
- ❑ Get pet "go bag" (ត្រូវមានកាបូបសម្រាប់ដាក់សត្វ)
- ❑ Go to the safest place in your home (ទៅកាន់កន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពបំផុតនៅក្នុងផ្ទះរបស់អ្នក)
- ❑ Stay away from windows (នៅឲ្យឆ្ងាយពីបង្អួច)
- ❑ Follow media (radio, TV) and send an SMS to 1276 for media updates (តាមដានប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ (វិទ្យុ ទូរទស្សន៍) ហើយផ្ញើសារ SMS ទៅកាន់លេខ 1276 សម្រាប់ព័ត៌មានថ្មីៗបន្ថែម)
- ❑ -----
- ❑ -----



ត្រូវត្រៀមខ្លួនឲ្យបានរួចរាល់ - ត្រូវមានចិត្តសប្បុរសចំពោះសត្វ

DO YOU NEED MORE HELP?

តើអ្នកត្រូវការជំនួយបន្ថែមទេ?



A local animal shelter can help you

- advice on how to prepare pets for disasters
- during hardships (situation dependent) with temporary housing, food supplies, medical assistance, and so on.

ទីកន្លែងសង្គ្រោះសត្វនៅក្នុងតំបន់ដែលអាចជួយអ្នកបាន

- ដំបូន្មានផ្សេងៗក្នុងការត្រៀមរៀបចំសត្វនៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ
- ក្នុងអំឡុងពេលមានការលំបាក (អាស្រ័យលើស្ថានភាព) ជាមួយនឹងលំនៅដ្ឋានបណ្តោះអាសន្ន ការផ្គត់ផ្គង់ស្បៀងអាហារ ជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ។ល។